

## 白山公園の概要 About Hakusan Park

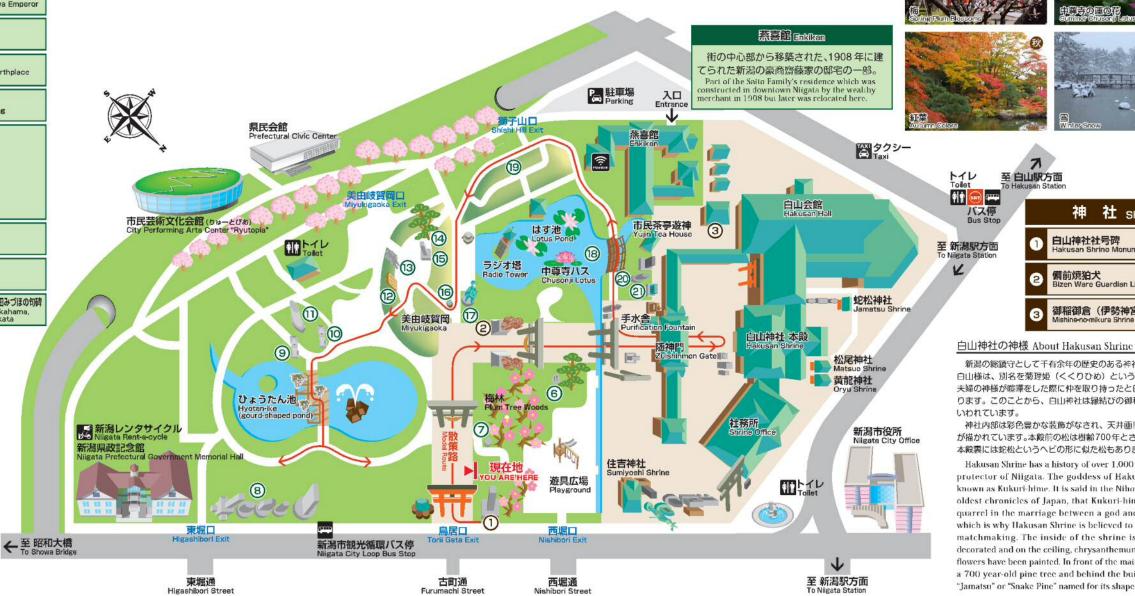
この公園は、時の新潟県令楠本正隆の命により、オランダ風の回遊式 庭園として創設され、明治 6 (1873) 年に明治政府より認可された日本 最初の都市公園のひとつです。時代の流れを物語るように数多くの石碑、 老松が立ち並び、新潟総鎮守白山神社の荘厳さと一体となった落ち着き を見せており、古くから市民の憩いの場として親しまれています。平成 元 (1989) 年 7 月には日本の都市公園百選に選ばれ、計画的に造られた 最初期の公園で、当初の池や築山の配置がほぼそのまま残っていること などから、平成30 (2018) 年10月には国の名勝に指定されました。

Hakusan Park was constructed under the orders of Governor Masataka Kusumoto. In 1873, this Dutch-style garden was one of the first to be designated as a "Municipal Park" by the Meiji Government. In this park, which is calming and blends seamlessly with Hakusan Shrine, there are numerous monuments and old pine trees that tell the stories of generations past. A longstanding easis for its citizens, it was chosen as one of Japan's Top 100 Municipal Parks in July of 1989. It was designated as a National Place of Scenic Beauty in October of 2018 because it was one of the first parks to be constructed and it has mostly maintained the original layout, including its ponds and landscaping.



## 国指定名勝白山公園周辺案内マップ

Map of Hakusan Park: a National Place of Scenic Beauty



●白山公園の四季 The Four Seasons of Hakusan Park







ス 至自山駅方面

2



社 Shrine

御稲御倉(伊勢神宮より奉納)

神

白山神社社号碑 Hakusan Shrine Mo

備前焼狛犬 Bizen Ware Guardian Lion-dogs

新潟の総鎮守として干有余年の歴史のある神社です。 白山様は、別名を菊理姫(くくりひめ)という女の神様で、 夫婦の神様が喧嘩をした際に仲を取り持ったと日本書記にあ ります。このことから、白山神社は縁結びの御利益があると いわれています。

神社内部は彩色豊かな装飾がなされ、天井画には菊と牡丹 が描かれています。本殿前の松は樹齢700年とされています。 本殿裏には蛇松というヘビの形に似た松もあります。

Hakusan Shrine has a history of over 1,000 years as the protector of Niigata. The goddess of Hakusan is also known as Kukuri-hime. It is said in the Nihon-shoki the oldest chronicles of Japan, that Kukuri-hime settled a quarrel in the marriage between a god and a goddess which is why Hakusan Shrine is believed to be good for matchmaking. The inside of the shrine is colorfully decorated and on the ceiling, chrysanthemum and peony flowers have been painted. In front of the main building is a 700 year-old pine tree and behind the building is the "Jamatsu" or "Snake Pine" named for its shape.







ここは、みんなの公園です。ほかの人に迷惑をかけないよう、ごみやペット等のマナーを守って美しく利用しましょう Please remember that this is a public space and be respectful of others by cleaning up after yourself and your pets.



令和元年7月作成